

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過行政長官二零一零年七月八日之批示：

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Julho de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用周苑玲及李錦絲，自二零一零年八月二日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等公關督導員職務，為期三個月。

Chow Yuen Ling e Lei Kam Si — admitidas por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistentes de relações públicas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2010.

透過行政長官二零一零年七月十六日之批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 16 de Julho de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用梁綺琪，自二零一零年八月二日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員職務，為期三個月。

Leong I Kei — admitida por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2010.

二零一零年八月九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 高展鴻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Agosto de 2010. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

**行政法務司司長辦公室****GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇA****第 17/2010 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 17/2010**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.<sup>o</sup> e do artigo 7.<sup>o</sup>, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與浩俊醫療儀器行訂立「提供動物醫療設備合同」。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de equipamentos clínicos aos animais», a celebrar com a «Agência de Equipamentos Clínicos Fortune».

二零一零年八月六日

行政法務司司長 陳麗敏

6 de Agosto de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零一零年八月十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 11 de Agosto de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.